



IMESTA GRIKI

Mémoires de la langue grecque en Italie du Sud

Projection du film «Imesta Griki»

Débat public: «Les minorités hellénophones d'Italie du Sud»

Chant et poésie en griko

3 juillet 2009, 18 h - entrée libre
Foyer de la Grange de Dorigny, Lausanne
(M1 arrêt Unil-Dorigny)

Organisé par Salvatore Bevilacqua et Mirko Bischofberger

IMESTA GRIKI - MÉMOIRES DE LA LANGUE GRECQUE EN ITALIE DU SUD est une rencontre ouverte au public qui invite à découvrir la réalité culturelle des minorités hellénophones historiques de l'Italie du Sud.

Habitant de petites enclaves du Salento (Pouilles) et de l'Aspromonte (Calabre), ces communautés sont les héritières d'une langue dont l'origine est controversée mais qui, selon certains linguistes, remonterait à Homère... Parlés par des populations rurales jadis très isolées, ces « dialectes » nommés griko ou grecanico ont traversé les siècles par simple transmission orale en s'hybridant avec les dialectes néo-latins



locaux. Tombé en désuétude et longtemps victime d'ostracisme, le griko est aujourd'hui classé par l'UNESCO dans la liste des langues « sérieusement en danger ». Malgré une reconnaissance politique et un éveil culturel récents, le destin du griko suit la disparition rapide de la population vieillissante gardienne de ce patrimoine linguistique. Néanmoins, dans la Griecia salentina (Pouilles) en particulier, on parle d'une « renaissance » qui se manifeste par une politique de revitalisation culturelle visant à sauvegarder, non sans contradictions et difficultés, l'usage de la langue des ancêtres.

IMESTA GRIKI, film personnel de Mirko Bischofberger, va à la rencontre de cette communauté, appréhende avec poésie sa langue, son histoire et sa culture afin de susciter une réflexion ouverte sur son identité, son passé et son avenir.

Imaginée comme un espace de dialogue, cette rencontre accueillera notamment Rocco De Santis, porte-parole de la communauté grika du Salento, ainsi que plusieurs experts invités. Elle se terminera avec le concert du duo composé du même Rocco De Santis (guitare, chant) et de Rocco Nigro (accordéon) qui interpréteront leur répertoire original de la musique gréco-salentine. Le public est invité à partager ce moment de convivialité autour d'un apéritif.

Lieu et date

Foyer de la Grange de Dorigny (arrêt M1 Unil-Dorigny), 3 juillet 2009.

Entrée libre

Programme

18.00 - 18.15 : Introduction par Salvatore Bevilacqua et Mirko Bischofberger

18.15 - 19.00 : Projection du film *Imesta Griki*

PAUSE

19.15 - 20.45 : Débat autour du film *Imesta Griki* et de la culture gréco-salentine

dès 20.45 env. : Apéritif et concert de Rocco de Santis et Rocco Nigro

Informations : salvatore.bevilacqua@chuv.ch / mirko.bischofberger@gmail.com

Tél. 021 617 43 37 / 077 437 44 77

Avec la collaboration de : Institut d'anthropologie et sociologie (Unil), Sciences de l'antiquité (Unil), Section d'italien (Unil), Institut de plurilinguisme (Université de Fribourg), Unité de grec moderne (Université de Genève)

Fondation
Fern Moffat
Société
Académique
Vaudoise

amdathtra
musiques
du monde
association musiques danses théâtres traditionnels

Unil
UNIL | Université de Lausanne

GRANGE
DE DORIGNY

MMIX
MMX